

# L'ADN de la Framakey dans la Trousse Numérique des collégiens

L'un des intérêts majeurs du logiciel libre, c'est la possibilité de pouvoir l'adapter à ses besoins. Cependant si on nous avait dit, il y a cinq ans, que le projet [Framakey](#) inspirerait des projets de diffusion de clés USB bourrées de logiciels libres dans les écoles, collèges et lycées, je ne suis pas certain que nous l'aurions cru.



Et pourtant ! Après avoir compté [plus d'une dizaine de projets « inspirés par la Framakey »](#), nous ne pouvons que nous réjouir de voir que le mouvement se poursuit.

Ainsi, lorsque nous avons appris que le CRDP de l'Académie de Montpellier avait réalisé une [« Trousse Numérique »](#) à destination des élèves entrant en 6ème, nous avons naturellement eu envie d'en savoir plus en interviewant son chef de projet

Si vous avez connaissance de projets utilisant la Framakey (ou des équivalents) dans un cadre pédagogique, n'hésitez pas à vous manifester dans les commentaires !

*<teasing>D'ailleurs, Framasoft a dans sa besace plusieurs projets libres en rapport avec l'éducation. Notamment un Framadvd « École » et des clés USB dédiées à ce public, pleines de ressources libres, et mon petit doigt me susurre qu'on pourrait même y retrouver une encyclopédie libre bien connue. Plus de nouvelles d'ici la rentrée</teasing>*

# Trousse Numérique – Entretien avec Stephen Lede-Khali

**Bonjour Stephen, pouvez-vous vous présenter rapidement ?**

Bonjour, je me nomme Stephen Lede-Khali et je suis Chargé de Mission TICE (Technologies de l'Information et de la Communication pour l'Enseignement) au Centre Départemental de Documentation Pédagogique du Gard. Professeur des écoles, je suis devenu animateur TICE de circonscription avant d'être détaché au CRDP de l'Académie de Montpellier. Je m'occupe du développement des TICE au Centre Départemental de Documentation Pédagogique du Gard en direction des usagers ce qui m'amène à des missions de formation, d'expertise et de conseil à destination des enseignants (premier et second degré) mais aussi des collectivités locales concernées par l'éducation. Dans le cadre de mes missions, je suis chef de projet « Trousse Numérique » au CRDP de l'Académie de Montpellier : j'ai animé une équipe pour concevoir cette clé USB et en ai pensé les principales adaptations.

Le CRDP de l'Académie de Montpellier est un établissement au service de l'accompagnement des priorités des politiques éducatives nationale, académique et départementale. Il est opérateur académique de ressources pour l'Éducation, en liaison et collaboration avec l'ensemble des institutions et acteurs de ces politiques. Parmi les missions du CRDP figurent :

- la production, la diffusion et la mise à disposition de ressources documentaires, pédagogiques, éducatives, sous tous supports à travers son réseau de médiathèques, ses librairies et son site internet ;
- le développement, la promotion, et l'accompagnement dans l'usage des technologies de l'information et de la communication;
- l'édition, principalement à partir de réflexions et de

pratiques issues de l'expérience quotidienne des acteurs de l'Éducation nationale ;

- le développement et la promotion de l'éducation artistique et de l'action culturelle ;
- l'animation des CDI (Centres de documentation et d'information) des établissements d'enseignement ;
- la formation des enseignants et des intervenants artistiques à l'utilisation des ressources éducatives.

Le CRDP favorise tous ces usages par des activités de veille, d'expertise, de conseil, d'accompagnement de projet et d'animation.

**Votre CRDP a conçu une clé dérivée de la « Trousse Numérique », elle même adaptée de la Framakey. Pouvez vous nous en dire plus sur ce projet ?**

Le projet est né d'une discussion entre un élu de la ville d'Alès, la directrice du CDDP et moi-même. La municipalité souhaitait doter les élèves de CM2 entrant en 6ème d'une clé USB à la place du dictionnaire qui était distribué jusque là. Ces clés USB devaient pouvoir être utilisées en classe mais aussi au domicile de l'élève avec ses parents. La Ville d'Alès en a confié la conception et la réalisation au CDDP du Gard.

En septembre 2009 une convention a été signée entre le CRDP de l'académie de Montpellier et la Ville d'Alès. Étant donné que nous n'avions jamais développé de clé USB, nous avons pris contact avec un autre CRDP (celui de Versailles) qui avait développé une première version de la Trousse Numérique pour la ville d'Élancourt. Après quelques échanges avec Johan Pustoch et Julien Delmas, concepteurs de la Trousse Numérique au CRDP de Versailles, nous avons décidé de développer une nouvelle Trousse Numérique car la Framakey avait été mise à jour entre temps.

**Quelles sont les adaptations spécifiques que vous avez réalisées ?**

la dernière version de la Framakey dispose d'une nouvelle interface sur laquelle nous nous sommes basés pour développer notre Trousse Numérique. Celle-ci a le même visuel et les mêmes couleurs que celle développée par la CRDP de Versailles mais nous avons travaillé sur le contenu de cette clé et avons réalisé des adaptations à destination d'élèves de CM2.

La Trousse Numérique élaborée par la CRDP de l'Académie de Montpellier comporte tout d'abord une toute nouvelle arborescence adaptée au niveau de langue des élèves de CM2 pour leur permettre de mieux se repérer lorsqu'ils l'utilisent. Par exemple, nous avons remplacé la catégorie « Internet et multimédia » par la catégorie « Internet, musique et vidéos » car elle nous semblait plus signifiante pour des enfants de CM2. Les autres catégories sont organisées par type d'actions tels « Je lis, j'écris », « Je joue » afin de faciliter la navigation pour un élève de CM2.

Une autre adaptation a été également réalisée au niveau de la sélection de logiciels afin qu'elle soit en adéquation avec les besoins d'un élève de CM2 (nous avons par exemple supprimé le raccourci vers OpenOffice.org Base bien que le logiciel soit toujours présent sur la clé).

A la demande de la municipalité nous avons ajouté des dictionnaires car cette clé vient remplacer ceux donnés au préalable aux élèves. Le Littré entier est stocké sur la clé USB et nous proposons également un lien vers le Larousse en ligne après avoir obtenu l'autorisation de la société Larousse. Par ce fait, le principe de liens sur l'interface de la clé a été introduit.

Ces liens sont également utilisés par la sitographie proposée sur la clé. L'interface de celle-ci pointe vers les sites des collèges du secteur car certains d'entre-eux proposent des conseils pour permettre à l'élève de préparer sa rentrée en 6ème. Nous avons ajouté dans cette rubrique le lien vers le site de l'académie en ligne qui permet de réviser et préparer

sa rentrée en 6ème.

Enfin, il s'agit d'une clé hautement personnalisée et destinée avant tout aux élèves de la ville d'Alès : le logo de la ville figure sur la clé, le député-maire d'Alès a écrit un mot à destination des élèves (chose que l'on retrouve également sur la version d'Élancourt développée par le CRDP de Versailles) et chaque clé est identifiée : à la première connexion, l'élève est invité à entrer son nom et son prénom qu'il peut retrouver en cliquant sur « A qui appartient cette trousse ? »

Nous avons enfin ajouté une partie « Mes livres » dans laquelle figure des livres numériques à disposition des élèves. L'album *Lily writes*, album en anglais édité par le CRDP de l'Académie de Montpellier, y figure en version pdf avec la transcription sonore ainsi que deux extraits des *Petites Histoires de l'Art*, éditées par le CRDP de l'académie de Montpellier.

**Comment vous y êtes vous pris pour réaliser ces adaptations, et quelles difficultés avez-vous rencontré ?**

Ces adaptations ont d'abord nécessité de repenser totalement l'interface de la clé afin qu'elle soit facile à utiliser pour un élève de CM2. Nous avons cherché une cohérence dans la navigation tout en évitant la complexité et la redondance des menus.

Après modification des thèmes, nous avons travaillé avec le développeur web du CRDP autour des aspects techniques en concertation avec le CRDP de Versailles qui avait déjà réalisé des adaptations et nous a guidé dans notre travail. En tant que débutants, l'expérience de nos collègues a été primordiale et nous a permis de faire évoluer le produit selon nos désirs.

La clé comporte également des produits éditoriaux du CRDP de l'Académie de Montpellier. Il a fallu travailler sur ce point avec le service Édition pour régler les questions juridiques et les droits à payer à nos auteurs qui ont accepté que leur

travail figure sur la clé USB sous une forme numérique, ce qui était une première pour nous. Notre infographiste a travaillé sur ce point afin que la forme numérique soit optimisée pour une lecture à l'écran.

Enfin, de nombreux collègues du CRDP ont apporté leur aide tant par leurs conseils que pour les devis réalisés ou la relecture et les test finaux de la clé.

En tout, la conception de la clé s'est échelonnée sur environ 3 semaines avec une semaine de travail intensif exclusivement consacré à la Trousse Numérique. Le master a ensuite été envoyé à un fabricant qui a réalisé l'ajout des données et la tampographie avec le logo de la ville et [l'adresse du site web](#) en 3 semaines.

### **Ces adaptations sont-elles sous licences libres ?**

Tous les logiciels présents sur la Trousse Numérique sont libres et ont été portabilisés par Framasoft.

En revanche, les livres numériques de la clé USB ne sont pas libres de droits. En effet, ils sont couverts par des droits d'auteur afin de garantir la rémunération de leurs auteurs et des éditeurs qui nous ont exceptionnellement autorisés à utiliser leur travail dans ce cadre.

De même, le logo de la Ville d'Alès n'est pas libre de droit.

Notre Trousse Numérique est libre à 95% : toute l'interface est libre ainsi que la majorité des logiciels car notre objectif est de fournir une interface adaptée aux élèves de cycle 3 entrant en 6ème. Libre à chacun d'y ajouter ses ressources propres par la suite (c'est ce que nous avons fait en incluant la version numérique de productions éditées par le CRDP de l'Académie de Montpellier).

**Pourriez vous nous donner votre avis sur la situation du libre dans l'éducation ?**

Actuellement, de nombreux enseignants utilisent des logiciels libres dans leurs pratiques pédagogiques et à destination des apprentissages de leurs élèves. Ainsi, la suite bureautique OpenOffice.org est présente dans de nombreux établissements scolaires tout comme le navigateur Firefox. Dans l'académie de Montpellier, le Rectorat met en œuvre le plan ENT 4-5-6 (Environnement Numérique de Travail 4-5-6) basé sur des logiciels libres et qui concernera à terme tous les établissements scolaires de la région.

Ces solutions cohabitent parfaitement avec d'autres environnements de travail et d'autres solutions logicielles au service des apprentissages des élèves mais aussi de la créativité des enseignants et de leur investissement.

### **Parlons plus spécifiquement de pédagogie. Une clé USB à l'école : pour quoi faire ?**

Cette clé USB est comme son nom l'indique une véritable « trousse ». A l'image de la trousse réelle, elle permet à l'élève d'emporter ses outils partout avec lui et de les avoir à portée de main quel que soit l'endroit où il se trouve (école, domicile, espace public numérique, cyber-base, médiathèque, cyber-café), c'est aussi un espace de stockage de près d'1 Go, ce qui permet de nombreuses applications.

Outre les traditionnelles activités de traitement de texte ou de navigation, on peut très bien imaginer de monter des séances pédagogiques entièrement avec cette clé. Par exemple, l'album en anglais *Lilly writes* comporte une version lue et peut être étudié en classe avec les élèves qui pourront chez eux le réécouter. Le logiciel Audacity présent sur la clé et l'espace de stockage peut permettre à chaque enfant de s'enregistrer et de conserver son travail pour le présenter à son enseignant.

C'est aussi un outil de liaison entre les différents membres d'une équipe éducative : enseignants, intervenants

linguistiques, animateurs d'espaces publics numériques ou de cyber-base mais aussi les parents d'élèves. En effet, cette clé peut permettre de découvrir ensemble des ressources à utiliser après l'école telles l'Académie en ligne mais aussi de se documenter sur la rentrée en 6ème.

### **Comment envisagez-vous l'avenir de ce projet ?**



Cette clé a intéressé d'autres collectivités (une version a été conçue pour les municipalités de Lasalle, Sainte Croix de Caderle et Cognac) pour laquelle nous avons conçu une Trousse Numérique personnalisée « Bien Vivre en Cévennes ». A court terme, nous songeons donc à une première mise à jour de la clé et à un nouveau cycle de développement basé sur la nouvelle Framakey mais nous réfléchissons à d'autres perspectives à moyen terme. Ainsi, nous envisageons de travailler de manière encore plus conjointe avec le CRDP de Versailles avec la refonte du site [www.trousse-numerique.fr](http://www.trousse-numerique.fr) et l'ajout de nouveaux contenus tout en gardant la spécificité de chaque clé (et notamment l'aspect personnalisation de celle-ci). De même, un groupe de travail étudie l'évolution de cette clé. Nous réfléchissons à ses déclinaisons dans les différents cycles mais aussi aux ressources que l'on pourrait y insérer car c'est l'une des plus-values majeures de cette clé éducative.

**Merci Stephen, et bonne diffusion !**